**Dotazník**

**pre územné samosprávy o používaní jazykov národnostných menšín**

**1. Uveďte, za ktorú národnostnú menšinu vyplňujete dotazník** (*pozn. ak v obci žijú viaceré národnostné menšiny, za každú národnostnú menšinu sa vyplňuje dotazník osobitne*)**:**

1. Maďarská
2. Rusínska
3. Rómska
4. Ukrajinská
5. Nemecká

**2. Uveďte názov obce v štátnom jazyku:** ...................................................................................

**3. Uveďte názov obce v jazyku národnostnej menšiny** (*pozn. v prípade, ak je obec uvedená v nariadení vlády SR č. 35/2023 Z. z. v azbuke, uveďte ho v azbuke*):

.......................................................................................................................................................

|  |
| --- |
| **OZNAČENIA A DOPRAVNÉ ZNAČKY** |

*\* na základe 1.otázky za ktorú národnostnú menšinu sa dotazník vypĺňa  
odpovede uvádzajte výhradne z pohľadu národnostnej menšiny, ktorú ste označili v otázke č. 1*

**4. Uveďte, či je označenie obce v jazyku národnostnej menšiny uvedené na dopravnej značke na začiatku a na konci obce:**

a) áno

b) nie

c) čiastočne

**4a. Ak podľa otázky 4 chýba označenie obce v jazyku národnostnej menšiny uvedené na dopravnej značke na začiatku a na konci obce, uveďte správcu danej cesty** *(pozn. možno uviesť viacero odpovedí)*:

a) obec (miestna komunikácia)

b) VÚC (cesty II. a III. triedy)

c) Slovenská správa ciest (cesty I. triedy)

**5. Uveďte všetky časti obce, ktoré sú označené dopravnou značkou v štátnom jazyku** *(pozn. dopravnou značkou sa označujú len časti obce, ktoré sú samostatným sídelným útvarom)*:

.......................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................

**6. Uveďte, či sú časti obce, ktoré sú označené dopravnou značkou v štátnom jazyku označené na dopravnej značke na začiatku a na konci časti obce aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne *(sú len na niektorých, nie na všetkých)*

c) nie

d) netýka sa našej obce *(nemáme časti obce)*

**6a. Ak ste v otázke 6 uviedli odpoveď b) čiastočne, uveďte časti obce, v ktorých označenie chýba napriek tomu, že sú označené v štátnom jazyku:**

...........................................................................................................................................

...........................................................................................................................................

**6b. Ak podľa otázky 6 chýba označenie časti obce v jazyku národnostnej menšiny uvedené na dopravnej značke na začiatku a na konci obce, uveďte správcu danej cesty** *(pozn. môžete uviesť viac možností):*

a) obec (miestna komunikácia)

b) VÚC (cesty II. III. triedy)

c) Slovenská správa ciest (cesty I. triedy)

**7. Uveďte, či sú v katastrálnom území Vašej obce na dodatkových** *(textových)* **tabuľkách k dopravným značkám uvedené informácie týkajúce sa ohrozenia života, zdravia, bezpečnosti alebo majetku občanov SR aj v jazyku národnostnej menšiny** (*napr. bezpečnostné značenia pri rekonštrukcii pozemných komunikácií, iné výstražné značenia*):

a) áno

b) čiastočne

c) nie

d) netýka sa našej obce (*pozn. ak v obci nie sú umiestnené dopravné značky s dodatkovými textovými tabuľkami*)

**8.** **Uveďte, či Vaša obec pri používaní dopravných značiek na miestnych a účelových pozemných komunikáciách dbá na to, aby boli na dodatkových** *(textových)***tabuľkách k dopravným značkám informácie týkajúce sa ohrozenia života, zdravia, bezpečnosti alebo majetku občanov SR uvedené aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**9. Uveďte, či sú v katastrálnom území Vašej obce na dodatkových** *(textových)* **tabuľkách k dopravným značkám uvedené iné informácie aj v jazyku národnostnej menšiny** (*napr. okrem dopravnej obsluhy, zákaz parkovať od-do, vyhradené pre rezidentov, atď.):*

a) áno

b) čiastočne

c) nie

d) netýka sa našej obce (*pozn. ak v obci nie sú umiestnené dopravné značky s dodatkovými textovými tabuľkami*)

**10. Uveďte, či sa v katastrálnom území Vašej obce používajú na navádzanie účastníkov cestnej premávky informačné dopravné značky s názvami vyznačených cieľov aj v jazyku národnostnej menšiny** *(smerové dopravné tabule)*:

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**11. Uveďte, či v katastrálnom území Vašej obce boli umiestnené dvojjazyčné dopravné tabule podľa otázok č. 7 až 10 v sledovanom období** *(pozn. môžete uviesť viac možností)*:

a) áno

b) požiadali sme o umiestnenie takýchto tabúľ, ale žiadosti nebolo vyhovené

c) sami sme k tomu nepristúpili na základe záporného stanoviska *(viď bod b) a c) otázky 11a.)*

d) nie, umiestnenie takýchto tabúľ nebolo iniciované

**11a. Ak ste v otázke 11 označili odpoveď b) alebo c), uveďte, ktorý orgán zaujal nepriaznivé stanovisko k umiestneniu takejto tabule** *(pozn. môžete uviesť viac možností):*

a) cestný správny orgán *(ak týmto orgánom nie je vaša obec podľa osobitného predpisu)*uveďte, o ktorý orgán šlo: *.................................................................................................*

b) správca pozemnej komunikácie *(v rámci svojho nezáväzného stanoviska)*

c) okresný dopravný inšpektorát Policajného zboru *(v rámci svojho nezáväzného stanoviska)*

**12. Uveďte, či je označenie obce v jazyku národnostnej menšiny uvedené pod názvom v štátnom jazyku pri označení železničnej stanice, autobusovej stanice, letiska a prístavu**(*pozn. Vaše odpovede vyznačte v príslušnom políčku písmenom x*):

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | železničná stanica | autobusová stanica | letisko | prístav |
| a) áno |  |  |  |  |
| b) čiastočne *(sú len na niektorých, nie na všetkých)* |  |  |  |  |
| c) nie |  |  |  |  |
| d) netýka sa našej obce |  |  |  |  |

**12a. Ak ste v otázke 12 označili odpoveď a) alebo b) aspoň pri jednej možnosti, uveďte, či je označenie obce v jazyku národnostnej menšiny uvedené pod názvom v štátnom jazyku pri označení železničnej stanice, autobusovej stanice, letiska a prístavu**(*pozn. Vaše odpovede vyznačte v príslušnom políčku písmenom x*):

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | železničná stanica | autobusová stanica | letisko | prístav |
| a) rovnakým písmom |  |  |  |  |
| b) menším písmom |  |  |  |  |

**13. Uveďte, či je označenie orgánu samosprávy na budovách v správe obce označené popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**13a. Ak ste v otázke 13 označili odpoveď a) alebo b), uveďte budovy v správe obce, o ktoré sa jedná** *(napr. obecný úrad, matričný úrad, kultúrny dom, komunitné centrum, hasičská zbrojnica, technické služby)*:

....................................................................................................................................

....................................................................................................................................

**14. Uveďte, či je označenie obce alebo časti obce na budovách v správe obce označené popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny***(spravidla ako súčasť označenia orgánu alebo zariadenia):*

a) áno

b) čiastočne *(sú len na niektorých, nie na všetkých)*

c) nie

**14a. Ak ste v otázke 14 označili odpoveď a) alebo b), uveďte budovy v správe obce, o ktoré sa jedná** *(napr. obecný úrad, matričný úrad, kultúrny dom, komunitné centrum, hasičská zbrojnica, technické služby)*:

....................................................................................................................................

....................................................................................................................................

**15. Uveďte, akým spôsobom sú označené ulice na území Vašej obce:**

a) len v štátnom jazyku (alebo aj v jazyku inej národnostnej menšiny)

b) v štátnom jazyku a v jazyku národnostnej menšiny

c) čiastočne sú označené aj v jazyku národnostnej menšiny  
d) v našej obci ulice nie sú označené

**15a. Ak ste v otázke 15 označili odpoveď b) alebo c), uveďte, ako sa uvádza** **označenie ulice v jazyku národnostnej menšiny** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí, ak spôsob označenia ulíc nie je jednotný*):

1. **umiestnenie označenia**   
   a) na spoločnej tabuli so štátnym jazykom  
   b) na samostatnej tabuli
2. **veľkosť písma**   
   a) rovnakou veľkosťou písma so štátnym jazykom  
   b) menšou veľkosťou písma než v štátnom jazyku  
   c) väčšou veľkosťou písma
3. **poradie textov**  
   a) na druhom mieste po označení v štátnom jazyku  
   b) na prvom mieste
4. **farebné vyhotovenie**  
   a) jednotné pre všetky jazyky  
   b) odlišné pre jednotlivé jazyky

**16. Uveďte, ako sú na území Vašej obce geografické značenia označené tabuľami** *(napr. miestne geografické, turistické označenia a smerníky, informačné tabule, cyklistické trasy)*:

a) len v štátnom jazyku (alebo aj v jazyku inej národnostnej menšiny)

b) v štátnom jazyku a v jazyku národnostnej menšiny

c) čiastočne aj v jazyku národnostnej menšiny

d) v našej obci sa nenachádzajú geografické značenia

|  |
| --- |
| **ÚRADNÝ STYK** |

*\* na základe 1.otázky za ktorú národnostnú menšinu sa dotazník vypĺňa  
odpovede uvádzajte výhradne z pohľadu národnostnej menšiny, ktorú ste označili v otázke č. 1*

**ZAMESTNANCI OBECNÉHO/MESTSKÉHO ÚRADU**

**17. Uveďte celkový počet zamestnancov obecného/mestského úradu:**

....................................................

**17a. Uveďte počet zamestnancov obecného/mestského úradu, ktorí vybavujú úradnú agendu alebo sú v kontakte s občanmi:**

....................................................

**18. Uveďte počet zamestnancov ovládajúcich jazyk národnostnej menšiny, ktorí vybavujú úradnú agendu alebo sú v kontakte s občanmi** *(pozn. každého zamestnanca treba zaradiť len do jednej kategórie na základe jazykovej kompetencie)***:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | len slovom (na nedostatočnej úrovni pre samostatné vybavenie úradnej agendy) | pokročilý, slovom a písmom pre bežnú komunikáciu | na úrovni materinského jazyka/expert |
| Počet zamestnancov |  |  |  |

**19. Uveďte počet zamestnancov** **obecného/mestského úradu, ktorí sa v sledovanom období zúčastnili kompetenčného vzdelávania v jazyku národnostnej menšiny:**

....................................................

**ÚRADNÁ AGENDA\***

**20. Uveďte, či Vaša obec plošne vydáva v rozsahu vlastnej pôsobnosti rozhodnutia aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) nie

**20a. Ak ste v otázke 20 označili odpoveď a), uveďte, o ktorých rozhodnutiach sa jedná** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí*):   
a) výrub miestnych daní  
b) poplatok za odvoz komunálneho odpadu

c) iné *(prosím uveďte)*

...........................................................................................................................................

**21. Uveďte, akým spôsobom zabezpečuje Vaša obec možnosť používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku** *(možno označiť viac spôsobov)*:

a) prostredníctvom zamestnancov obce komunikujúcich v jazyku národnostnej menšiny

b) prostredníctvom tlmočníckych alebo prekladateľských služieb

c) iným spôsobom (*prosím uveďte*)

.......................................................................................................................................................

**22. Odhadnite, v akom percentuálnom pomere prebieha v rámci úradnej agendy ústna komunikácia medzi úradníkmi a občanmi v jazyku národnostnej menšiny:**

........................... %

**23. Uveďte, či Vaša obec určuje časový priestor na vybavovanie vecí v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) nie, používanie jazyka národnostnej menšiny zabezpečujeme bez časového obmedzenia

**23a.** **Ak ste v otázke 23 uviedli odpoveď a), v akom časovom rozsahu ste určili tento časový priestor:**

..........................................................................................................................................

**24. Uveďte, či Vaša obec uvádza na viditeľnom mieste informáciu o možnostiach používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku podľa § 1 nariadenia vlády SR č. 535/2011 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 184/1999 Z. z.:**

a) áno

b) nie

**24a. Ak ste v otázke 24 označili odpoveď a), v akom jazyku je táto informácia uvedená** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí)*:

a) v štátnom jazyku (alebo v jazyku inej národnostnej menšiny)

b) v jazyku národnostnej menšiny

**24b. Ak ste v otázke 24 označili odpoveď a), akým spôsobom je táto informácia uvedená** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí*):

a) na úradnej /informačnej tabuli obce

b) pri vchode/na dverách obecného úradu

c) na webovom sídle obce

d) iným spôsobom (*prosím uveďte*)

.....................................................................................................

**25. Uveďte, či v budove obecného/mestského úradu sú uvedené informačné nápisy aj v jazyku národnostnej menšiny** *(napr. menovky, označenia kancelárii)*:

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**26. Uveďte, či pri kultúrnych alebo iných podujatiach organizovaných obcou/mestom pri vyhotovení pozvánok, propagačných materiálov, pri uvádzaní programu sa používa aj jazyk národnostnej menšiny:**

1. vždy
2. prevažne áno
3. skôr nie
4. nikdy

**VNÚTORNÁ ÚRADNÁ AGENDA**

**27. Uveďte, či Vaša obec používa vo vnútornej úradnej agende obecného úradu jazyk národnostnej menšiny:**

a) áno

b) nie

**27a. Ak ste v otázke 27 označili odpoveď a), uveďte, v akých písomnostiach** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí*):

a) zápisnice

b) uznesenia

c) štatistiky

d) evidencie obyvateľstva

i) iné (*prosím uveďte*) ........................................................................................................

**27b.** **Ak ste v otázke 27 označili odpoveď a), uveďte, či jazyk národnostnej menšiny používate v ústnej komunikácii v rámci úradu:**

1. pri komunikácii medzi primátorom/starostom a zamestnancami
2. pri komunikácii medzi zamestnancami
3. na poradách
4. iné (uveďte) ..............................................................................................................

**27c. Ak ste v otázke 27 označili odpoveď a), uveďte, v akej miere používate jazyk národnostnej menšiny v ústnej komunikácii v rámci úradu medzi zamestnancami:**

1. výlučne
2. prevažne
3. občas
4. nikdy

**28. Uveďte, či v sledovanom období viedla Vaša obec kroniku aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

d) naša obec nevedie kroniku

**PÍSOMNÝ STYK S VEREJNOSŤOU\***

**29. Uveďte, či boli na Vašom úrade v sledovanom období podané** **písomné podania od občanov v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) nie

**29a. Ak ste v otázke 29 označili** **odpoveď a), aký bol celkový počet takýchto podaní v sledovanom období:**

..................................................

**29b. Ak ste v otázke 29 označili odpoveď a), akých oblastí sa týkali takéto podania** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí*):

a) žiadosti o dotáciu

b) životné prostredie

c) bytová politika

d) dane a poplatky

e) evidencia obyvateľstva

f) personálna agenda

g) predaj majetku obce

h) sťažnosti (napr. susedské spory)

i) iné (*prosím uveďte*)

...........................................................................................................................................

**29c. Ak ste v otázke 29 označili odpoveď a), uveďte, či boli Vašim úradom v sledovanom období poskytnuté odpovede na podania napísané v jazyku národnostnej menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**29ca. Ak ste v otázke 29c označili odpoveď a), aký bol celkový počet poskytnutých odpovedí aj v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období:**

........................................................

**30. Uveďte, či sú pre občanov zabezpečené dvojjazyčné úradné formuláre v rozsahu pôsobnosti Vašej obce:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**30a. Ak ste v otázke 30 označili odpoveď a) alebo b), uveďte, v akých oblastiach sú zabezpečené** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí*):

a) matrika

b) evidencia obyvateľstva

c) voľby

d) stavebníctvo

e) životné prostredie

f) sociálna oblasť

g) školstvo

h) miestne dane a poplatky

i) bytové hospodárstvo

j) iné (*prosím uveďte*) .............................................................................................

**30b**. **Ak ste v otázke 30 označili odpoveď a) alebo b), uveďte akým spôsobom ste zabezpečili dvojjazyčné formuláre** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí*):

1. prostredníctvom zamestnancov obce
2. prostredníctvom externých prekladateľských služieb
3. podľa verejne dostupných vzorov (*prosím uveďte zdroj*):

...........................................................................................................................................  
d) prostredníctvom informačných a elektronických služieb *(napr. DCOM, Corageo, Trimel, Pomosam, prosím uveďte zdroj):*

...........................................................................................................................................

**31. Uveďte, či Vašej obci boli doručené žiadosti o vydanie dvojjazyčných úradných formulárov v sledovanom období:**

a) áno

b) nie

**31a. Ak ste v otázke 31 označili** **odpoveď a), aký bol celkový počet žiadostí o vydanie dvojjazyčných úradných formulárov v sledovanom období**:

....................................................

**31b. Uveďte, či Vaša obec vydala dvojjazyčné úradné formuláre na požiadanie v sledovanom období:**

1. áno, vo všetkých prípadoch

b) čiastočne, v niektorých prípadoch

c) nie

**31ba. Ak ste v otázke 31b označili** **odpoveď a) alebo b), aký bol celkový počet vydaných formulárov na základe žiadostí v sledovanom období:**

....................................................

**32. Uveďte, či Vaša obec obdržala dvojjazyčné úradné formuláre od občanov vyplnené v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období:**

a) áno

b) nie

**SPRÁVNE KONANIE**

**33. Uveďte, či Vašej obci boli doručené podania, ktorými sa začalo správne konanie v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období:**

a) áno

b) nie

**33a. Ak ste v otázke 33 označili odpoveď a), uveďte ich počet v sledovanom období:**

....................................................

**33b. Uveďte, či vo Vašej obci boli vydané rozhodnutia v správnom konaní na základe podania v jazyku národnostnej menšiny v rovnopise aj v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období:**

a) áno

b) nie

**32ba. Ak ste v otázke 33b označili odpoveď a), uveďte ich počet v sledovanom období:**

....................................................

**33bb. Ak ste v otázke 33b označili odpoveď a), uveďte, akých oblastí sa takéto rozhodnutia týkali** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí*):   
a) sociálna oblasť  
b) oblasť daní a miestnych poplatkov  
c) iné (*prosím uveďte*)

...............................................................................................................................

**34. Uveďte, či Vašej obci boli doručené žiadosti o vydanie rozhodnutí v rovnopise aj v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období:**

a) áno

b) nie

**34a. Ak ste v otázke 34 označili odpoveď a), uveďte ich počet v sledovanom období:**

....................................................

**34b. Uveďte, či vo Vašej obci boli vydané rozhodnutia v správnom konaní na základe žiadosti o vydanie rozhodnutí v rovnopise aj v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období:**

a) áno

b) nie

**34ba. Ak ste v otázke 34b označili odpoveď a), uveďte ich počet v sledovanom období:**

....................................................

**34bb. Ak ste v otázke 34b označili odpoveď a), uveďte, akých oblastí sa takéto rozhodnutia týkali** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí)*:

a) sociálna oblasť

b) oblasť daní a miestnych poplatkov

c) iné (*prosím uveďte*)

...............................................................................................................................

**35. Ak obec vydáva rozhodnutia v jazyku národnostnej menšiny, uveďte, či je na takýchto rozhodnutiach označenie obce uvedené popri názve obce v štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

d) označenie obce v jazyku národnostnej sa zhoduje s názvom obce v štátnom jazyku

**36. Ak obec vydáva rozhodnutia v jazyku národnostnej menšiny, uveďte, či je na takýchto rozhodnutiach označenie časti obce uvedené popri názve časti obce v štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

d) označenie časti obce v jazyku národnostnej menšiny sa zhoduje s názvom v štátnom jazyku

e) netýka sa našej obce *(nemáme časti obce)*

**37. Ak je vo Vašej obci matričný úrad, boli mu doručené žiadosti o vydanie dvojjazyčných rodných listov, sobášnych listov a úmrtných listov v sledovanom období?**

a) áno

b) nie

c) netýka sa našej obce *(nemáme matričný úrad)*

**37a. Ak ste v otázke 37 označili odpoveď a)**, **uveďte počet takýchto žiadostí v sledovanom období:**

- počet žiadostí o vydanie dvojjazyčných rodných listov:................................................

- počet žiadostí o vydanie dvojjazyčných sobášnych listov:.............................................

- počet žiadostí o vydanie dvojjazyčných úmrtných listov:...............................................

**37b. Ak ste v otázke 37 označili odpoveď a), uveďte, či boli vydané dvojjazyčné rodné listy, sobášne listy a úmrtné listy v sledovanom období:**

a) áno

b) nie

**37ba. Ak ste pri otázke 37b označili odpoveď a), uveďte ich počet v sledovanom období:**

- počet rodných listov: .................................

- počet sobášnych listov: .................................

- počet úmrtných listov: .................................

**38. Uveďte, či Vašej obci boli doručené žiadosti o vydanie ďalších dvojjazyčných verejných listín v sledovanom období** *(povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia):*

a) áno

b) nie

**38a. Ak ste v otázke 38 označili** **odpoveď a)**, **uveďte celkový počet takýchto prijatých žiadostí a celkový počet vydaných dvojjazyčných povolení, oprávnení, potvrdení, vyjadrení a vyhlásení v sledovanom období:**

1. počet prijatých žiadostí .........................................
2. počet vydaných listín ............................................

**38b. Ak ste v otázke 38 označili odpoveď a)**, **uveďte päť najčastejšie vydaných dvojjazyčných povolení, oprávnení, potvrdení, vyjadrení a vyhlásení v sledovanom období:**

...........................................................................................................................................

...........................................................................................................................................

**39. Uveďte, či boli v sledovanom období vydané hlasovacie preukazy vo Vašej obci v jazyku národnostnej menšiny podľa čl. 11c. ods. 8 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov:**

a) áno

b) nie

**40. Uveďte, či boli v sledovanom období počas volieb označené volebné miestnosti vo Vašej obci aj v jazyku národnostnej menšiny podľa čl. 22. ods. 1 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov:**

a) áno  
b) čiastočne  
c) nie

**OBECNÁ POLÍCIA**

**41. Uveďte, či je vo Vašej obci zriadená obecná polícia:**

a) áno

b) nie

**41a. Ak ste v otázke 41 označili odpoveď a), uveďte celkový počet príslušníkov obecnej polície:**

...........................................................................

**41b. Ak ste v otázke 41 označili odpoveď a), uveďte počet príslušníkov obecnej polície ovládajúcich jazyk národnostnej menšiny** *(pozn. každého zamestnanca treba zaradiť len do jednej kategórie na základe jazykovej kompetencie)*:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | len slovom (na nedostatočnej úrovni pre samostatné vybavenie úradnej agendy) | pokročilý, slovom a písmom pre bežnú komunikáciu | na úrovni materinského jazyka/expert |
| Počet zamestnancov |  |  |  |

**41c. Ak ste v otázke 41 označili odpoveď a), uveďte, či sa pri výkone vnútorného služobného styku obecnej polície používa okrem štátneho jazyka aj jazyk národnostnej menšiny:**

a) áno

c) nie

**41ca.** **Ak ste v otázke 41c označili odpoveď a), v akej miere sa tieto jazyky používajú pri výkone vnútorného služobného styku obecnej polície:**a) prevažne sa používa štátny jazyk (alebo jazyk inej národnostnej menšiny)  
b) prevažne sa používa jazyk národnostnej menšiny

**41d. Uveďte, či príslušníci obecnej polície vo Vašej obci, ktorí ovládajú jazyk národnostnej menšiny, používajú tento jazyk pri ústnej komunikácii s občanmi:**

a) áno

c) nie

**41e. Uveďte, či obecná polícia vo Vašej obci používa jazyk národnostnej menšiny v písomnej komunikácii s občanmi**:

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**41ea.** **Ak ste pri otázke 41e označili odpoveď a), alebo b), uveďte v akej podobe** (*napr. dvojjazyčné upozornenia, výzvy, pokutové bloky*):

.....................................................................................................................

|  |
| --- |
| **ROKOVANIE ORGÁNOV ÚZEMNEJ SAMOSPRÁVY** |

*\* na základe 1.otázky za ktorú národnostnú menšinu sa dotazník vypĺňa  
odpovede uvádzajte výhradne z pohľadu národnostnej menšiny, ktorú ste označili v otázke č. 1*

**42. Uveďte, či sú vo Vašej obci zastúpení príslušníci národnostnej menšiny v samospráve obce. Menovite je príslušníkom národnostnej menšiny:**

1. primátor mesta/starosta obce
2. z celkovo ............. poslancov ............. *(číslom)* poslancov je príslušníkom národnostnej menšiny

**43. Uveďte, kto v samospráve Vašej obce ovláda jazyk národnostnej menšiny.**

**Menovite ovláda jazyk národnostnej menšiny:**

1. primátor mesta/starosta obce
2. z celkovo ............. poslancov ............. (*číslom)* poslancov ovláda jazyk národnostnej menšiny

**44. Uveďte, v ktorom jazyku prebieha rokovanie obecného/mestského zastupiteľstva vo Vašej obci v praxi:**

a) výlučne v štátnom jazyku (alebo aj v jazyku inej národnostnej menšiny)

b) prevažne v štátnom jazyku (alebo aj v jazyku inej národnostnej menšiny)

c) prevažne v jazyku národnostnej menšiny

d) výlučne v jazyku národnostnej menšiny

**45. Uveďte, v ktorom jazyku vedie primátor/starosta zasadnutia obecného/mestského zastupiteľstva** *(napr. uvedenie jednotlivých bodov programu rokovania)***:**

a) výlučne v štátnom jazyku (alebo aj v jazyku inej národnostnej menšiny)

b) prevažne v štátnom jazyku (alebo aj v jazyku inej národnostnej menšiny)

c) dvojjazyčne, aj v  jazyku národnostnej menšiny

d) prevažne v jazyku národnostnej menšiny

e) výlučne v jazyku národnostnej menšiny

**46. Uveďte, či vo Vašej obci používa starosta/primátor na rokovaní obecného/mestského zastupiteľstva aj jazyk národnostnej menšiny** *(napr. keď odpovedá na otázky položené v jazyku národnostnej menšiny poslancom v rámci rozpravy)*:

a) prevažne áno

b) čiastočne

c) nie

**47. Uveďte, či vo Vašej obci používajú poslanci na rokovaní obecného/mestského zastupiteľstva aj jazyk národnostnej menšiny:**

a) prevažne áno

b) čiastočne *(niektorí poslanci niekedy)*

c) nie

**48. Uveďte, či ostatní účastníci rokovania obecného zastupiteľstva používajú jazyk menšiny** (*napr. hlavný kontrolór, úradníci, hostia*):

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**49. Uveďte, akým spôsobom zabezpečuje Vaša obec tlmočenie na rokovaní obecného/mestského zastupiteľstva** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí):*

a) prostredníctvom starostu/poslancov obce/ alebo primátora/poslancov mesta konzekutívnym

tlmočením

b) prostredníctvom zamestnancov obce/mesta konzekutívnym tlmočením

c) prostredníctvom tlmočníka konzekutívnym tlmočením

d) prostredníctvom tlmočníka simultánnym tlmočením *(pomocou špecializovanej tlmočníckej*

*techniky)*

e) iným spôsobom (*prosím uveďte*)

.......................................................................................................................................................

f) nezabezpečuje sa

**49a. Ak ste v otázke 49 označili odpoveď a) až e), uveďte, v akom smere sa tlmočenie zabezpečuje:**

a) zo štátneho jazyka do jazyka národnostnej menšiny

b) z jazyka národnostnej menšiny do štátneho jazyka

c) obojsmerne

**49b. Ak ste v otázke 49 označili odpoveď a) až e), uveďte, či je tlmočenie zabezpečené:**

a) len na požiadanie

b) priebežne, bez žiadosti

**49ba. Ak podľa otázky 49b zabezpečujete tlmočenie na požiadanie, uveďte, či ste v sledovanom období požiadavku na tlmočenie dostali od** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí):*

1. obecných/mestských poslancov
2. iných účastníkov rokovania
3. obyvateľov obce
4. novinárov
5. iné (prosím uveďte)

...................................................................................................

**49c. Ak ste v otázke 49 označili odpoveď f), uveďte, prečo sa tlmočenie nezabezpečuje:**

1. účastníci rokovania si navzájom rozumejú
2. nebolo o tlmočenie požiadané

**50. Uveďte, či je zabezpečený priamy prenos zo zasadnutia mestského/obecného zastupiteľstva:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**50a. Ak ste v otázke 50 označili odpoveď a) alebo b), uveďte akým spôsobom je zabezpečený preklad zo štátneho jazyka do jazyka národnostnej menšiny a naopak:**

1. v priamom prenose sa nezabezpečuje preklad
2. s titulkami
3. simultánnym tlmočením *(pomocou špecializovanej tlmočníckej techniky)*
4. konzekutívnym tlmočením
5. iným spôsobom (*prosím uveďte*).............................................................

**51. Uveďte, či je videozáznam zo zasadnutia mestského/obecného** **zastupiteľstva prístupný pre verejnosť:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**51a. Ak ste v otázke 51 označili odpoveď a) alebo b), uveďte, akým spôsobom je zabezpečený preklad zo štátneho jazyka do jazyka národnostnej menšiny a naopak:**

1. titulkami
2. tlmočením (*napr. je dostupných viac jazykových mutácií nahrávky)*
3. iným spôsobom (*prosím uveďte*) ................................................................................

**52. Uveďte, či sa vo Vašej obci pripravujú materiály na zasadnutie obecného/mestského zastupiteľstva aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**53. Uveďte, či sa v komisiách obce používa jazyk národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**54. Uveďte, či je zriadená komisia obecného/mestského zastupiteľstva, ktorá má na starosti oblasť používania jazyka národnostnej menšiny:**

a) áno

b) nie

**54a.** **Ak ste v otázke 54 označili odpoveď a), uveďte názov danej komisie:**

...........................................................................................................................................

**55. Uveďte, či sú nasledujúce informácie zverejnené aj v jazyku národnostnej menšiny** (*pozn. Vaše odpovede vyznačte v príslušnom políčku písmenom x*):

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | áno | čiastočne | nie |
| termíny schôdzí obecného zastupiteľstva a zasadaní komisií a návrh programu rokovania |  |  |  |
| zápisnice z verejných schôdzí |  |  |  |
| texty predložených návrhov všeobecne záväzných nariadení |  |  |  |
| údaje o dochádzke poslancov obecného/mestského zastupiteľstva na schôdze a na zasadnutia komisií |  |  |  |
| výpisy o hlasovaní poslancov po každej schôdzi obecného/mestského zastupiteľstva |  |  |  |

|  |
| --- |
| **INFORMOVANIE VEREJNOSTI** |

*\* na základe 1.otázky za ktorú národnostnú menšinu sa dotazník vypĺňa  
odpovede uvádzajte výhradne z pohľadu národnostnej menšiny, ktorú ste označili v otázke č. 1*

**VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉ PRÁVNE PREDPISY**

**56. Uveďte, či ste boli v sledovanom období požiadaný o informácie o všeobecne záväzných právnych predpisoch v jazyku národnostnej menšiny** *(napr. zákony, nariadenia, vyhlášky, všeobecné záväzné nariadenia**obce):*

a) áno

b) nie

**56a. Ak ste v otázke 56 označili odpoveď a), uveďte počet takýchto žiadostí v sledovanom období:**

...................................................

**56b. Ak ste v otázke 56 označili odpoveď a), uveďte, či Vaša obec zabezpečovala informácie o všeobecne záväzných právnych predpisoch popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**56ba. Ak ste** **v otázke 56b označili odpoveď a) alebo b), uveďte akým spôsobom ste zabezpečili informácie o všeobecne záväzných právnych predpisoch (okrem VZN) v jazyku národnostnej menšiny sledovanom období** *(pozn. možno uviesť viacero odpovedí)*:

1. na základe prekladov zo Slov-lex.sk
2. na základe prekladov z externých zdrojov
3. na základe prekladov a zhrnutí pripravených vlastnými zamestnancami
4. iným spôsobom (*prosím uveďte*)

...............................................................................................................................

**57. Uveďte, či Vaša obec vydáva a zverejňuje všeobecné záväzné nariadenia (VZN) obce aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**57a. Ak ste v otázke 57 označili odpoveď b), uveďte, v akom percentuálnom pomere ste zabezpečili preklady VZN do jazyka národnostnej menšiny:**

..................................... %

**57b. Ak ste v otázke 57 označili odpoveď a) alebo b), uveďte, akým spôsobom ste zabezpečili preklady VZN do jazyka národnostnej menšiny sledovanom období** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí)*:

1. prostredníctvom zamestnancov
2. prostredníctvom externých prekladateľských služieb
3. na základe pripravených vzorov
4. iným spôsobom (*prosím uveďte*)

...........................................................................................................................................

**INFORMOVANIE OBČANOV**

**58. Uveďte, či sú na miestach prístupných pre verejnosť, ktoré sú** **v správe obce, uvádzané informácie týkajúce sa ohrozenia života, zdravia, bezpečnosti alebo majetku občanov SR aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) len piktogramami

d) nie

**59. Obec je v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) stavebným úradom. Vykonáva Vaša obec v súlade s uvedeným kontrolu označenia stavenísk aj so zreteľom na informácie týkajúce sa ohrozenia života, zdravia, bezpečnosti alebo majetku občanov SR aj v jazyku národnostnej menšiny?**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**60. Uveďte, či sú nižšie uvedené informácie na úradnej tabuli obce, na webovom sídle obce a v periodickej tlači zverejnené aj v jazyku národnostnej menšiny** (*pozn. Vaše odpovede vyznačte v príslušnom políčku písmenom x*):

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | áno | čiastočne | nie |
| a) informácie o zložení a právomoci orgánov samosprávy obce/mesta, právomoci, kompetencie a popis organizačnej štruktúry obecného/mestského úradu |  |  |  |
| b) prehľad právnych predpisov, pokynov, inštrukcií, výkladových stanovísk, podľa ktorých obec koná a rozhoduje alebo ktoré upravujú práva a povinnosti fyzických osôb a právnických osôb vo vzťahu k obci |  |  |  |
| c) miesto, čas a spôsob, akým je možné získavať informácie o tom, kde môžu podať fyzické alebo právnické osoby žiadosť, návrh, podnet, sťažnosť alebo iné podanie |  |  |  |
| d) postup, ktorý musí obec dodržiavať pri vybavovaní všetkých žiadostí, návrhov a iných podaní, vrátane príslušných lehôt, ktoré je potrebné dodržať |  |  |  |
| e) sadzobník správnych poplatkov, ktoré obec vyberá za úkony a konania správnych orgánov, sadzobník úhrad za sprístupňovanie informácií |  |  |  |

**61. Uveďte, či sú nápisy a oznamy určené na informovanie verejnosti, najmä v predajniach, na športoviskách, v reštauračných zariadeniach, na uliciach, pri cestách a nad nimi, na letiskách, autobusových staniciach a železničných staniciach, ktoré sú** **v správe obce, uvádzané aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno  
b) čiastočne

c) nie

**62. Uveďte, či oznamy určené na informovanie verejnosti prostredníctvom miestneho rozhlasu alebo prostredníctvom iných technických zariadení sú uvádzané aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

**62a. Ak ste v otázke 62 označili odpoveď a) alebo b) uveďte, kde Vaša obec zverejňuje oznamy určené na informovanie verejnosti aj v jazyku národnostnej menšiny** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí*)**:**

a) na webovom sídle obce

b) v miestnom rozhlase

c) v obecnej televízii

d) v periodickej tlači obce

e) na úradnej tabuli obce

f) v aplikácii

g) v SMS

h) na inom mieste (*prosím uveďte*)

.........................................................................................................................................

**62b. Ak zverejňuje Vaša obec oznamy v miestnom rozhlase dvojjazyčne, uveďte v akom poradí jazykov odznejú informácie:**

a) najprv v štátnom jazyku

b) najprv v jazyku národnostnej menšiny

c) rôzne

**62c. Ak vaša obec vydáva periodickú tlač** (*obecné noviny*)**, uveďte v akej periodicite a prevažne v akom jazyku:**

1. **periodicita** *(napr. dvojtýždenne, mesačne*): ...................................................
2. **jazyk**
3. výlučne v štátnom jazyku (alebo aj v jazyku inej národnostnej menšiny)
4. prevažne v štátnom jazyku (alebo aj v jazyku inej národnostnej menšiny)
5. dvojjazyčne v plnom rozsahu
6. prevažne v jazyku národnostnej menšiny
7. výlučne v jazyku národnostnej menšiny
8. iným spôsobom (*prosím uveďte*)

.......................................................................................................................

**62d. Ak vaša obec disponuje obecnou/mestskou televíziou, uveďte, v akom časovom rozsahu a v akom jazykovom režime je vysielanie zabezpečené:**

1. **časový rozsah** *(napr. týždenne X hodín*): .......................................................
2. **jazyk**

1. výlučne v štátnom jazyku (alebo aj v jazyku inej národnostnej menšiny)
2. dvojjazyčne, formou vysielania v obidvoch po sebe nasledujúcich jazykových mutácií
3. prevažne v štátnom jazyku s titulkami v jazyku národnostnej menšiny
4. prevažne v jazyku národnostnej menšiny s titulkami v štátnom jazyku
5. výlučne v jazyku národnostnej menšiny
6. iným spôsobom (*prosím uveďte*)

.......................................................................................................................

**62e. Ak vaša obec disponuje webovou stránkou, uveďte, v akom jazykovom režime je sprevádzkovaná:**

1. výlučne v štátnom jazyku výlučne v štátnom jazyku ( alebo aj v jazyku inej národnostnej menšiny)
2. prevažne v štátnom jazyku (alebo aj v jazyku inej národnostnej menšiny)
3. dvojjazyčne v plnom rozsahu
4. prevažne v jazyku národnostnej menšiny
5. výlučne v jazyku národnostnej menšiny
6. iným spôsobom (*prosím uveďte*)

.......................................................................................................................

**63. Ak sú vo vlastníctve Vašej obce pamätníky, pomníky a pamätné tabule, uvádzajú sa na nich nápisy popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny?**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

d) netýka sa našej obce

|  |
| --- |
| **ZÁVEREČNÉ OTÁZKY** |

*\* na základe 1.otázky za ktorú národnostnú menšinu sa dotazník vypĺňa  
odpovede uvádzajte výhradne z pohľadu národnostnej menšiny, ktorú ste označili v otázke č. 1*

**64. Uveďte, či v sledovanom období poskytovala Vaša obec informácie aj v ukrajinskom jazyku pre potreby občanov Ukrajiny s udeleným statusom dočasného útočiska:**

a) áno

b) nie

c) nemali sme v obci takýchto občanov

**65. Uveďte, či je vytváranie podmienok pre používanie jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku pre Vašu obec:**

a) bezproblémové

b) čiastočne problémové

c) problémové

**65a. Ak ste v otázke 65 označili odpoveď a), uveďte, či zo strany občanov patriacich k národnostným menšinám:**

a) vôbec nebol vyjadrený záujem o používanie jazyka menšín v úradnom styku

b) bol záujem, a bolo im zabezpečené používanie jazyka národnostnej menšiny v plnom zákonnom rozsahu

**65b**. **Ak ste v otázke 65 označili odpoveď b) alebo c), uveďte konkrétne problémové oblasti** (p*ozn. môžete uviesť aj viacero odpovedí*):

a) ústna komunikácia s občanmi v jazyku národnostnej menšiny

b) písomná komunikácia s občanmi v jazyku národnostnej menšiny

c) príprava a vydávanie úradných dokumentov v jazyku národnostnej menšiny

d) iné (*prosím uveďte*)

...........................................................................................................................................

**65c**. **Ak ste v otázke 65 označili odpoveď b) alebo c), uveďte dôvod** (p*ozn. môžete uviesť aj viacero odpovedí*):

a) nedostatočný počet kvalifikovaných zamestnancov ovládajúcich jazyk národnostnej menšiny

b) nedostatočné množstvo finančných prostriedkov pre zabezpečenie prekladov

c) nedostatočná odborná podpora

d) iné faktory (*prosím uveďte*)

...........................................................................................................................................

**66. Uveďte, či boli vo Vašej obci riešené prípady týkajúce sa porušenia zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v sledovanom období:**

a) áno

b) nie

**66a. Ak ste v otázke 66 označili odpoveď a), uveďte ich celkový počet v sledovanom období:**

....................................

**66b. Ak ste v otázke 66 označili odpoveď a), uveďte, čo bolo predmetom týchto podnetov:**

...........................................................................................................................................

...........................................................................................................................................

**66c. Ak ste v otázke 66 označili odpoveď a), uveďte, ako boli tieto podnety vyriešené:**

...........................................................................................................................................

...........................................................................................................................................

**67. Uveďte, či boli vo Vašej obci riešené prípady týkajúce sa porušenia zákona č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku SR v sledovanom období:**

a) áno

b) nie

**67a. Ak ste v otázke 67 označili** **odpoveď a), uveďte ich celkový počet v sledovanom období:**

....................................

**67b. Ak ste v otázke 67 označili odpoveď a), uveďte, čo bolo predmetom týchto podnetov:**

...........................................................................................................................................

...........................................................................................................................................

**67c. Ak ste v otázke 67 označili odpoveď a), uveďte, ako boli tieto podnety vyriešené:**

...........................................................................................................................................

...........................................................................................................................................

**68. Akým spôsobom by sa podľa Vašich skúseností dala zlepšiť kvalita podmienok na používanie jazyka menšiny** (*pozn. možno uviesť viacero odpovedí*):

a) jazykovým vzdelávaním úradníkov

b) cielenou finančnou podporou

c) odbornou pomocou zo strany štátnych orgánov (napríklad zabezpečením prekladov a vzorov v jazykoch národnostných menšín)

d) iným spôsobom (*prosím uveďte*)

.......................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................

........................................................................................................................................................